

@ pil-pilean



Jai borobilak !!



FRESATZEKO ETA MANDRINATZEKO MAKINAK FRESADORAS-MANDRINADORAS



SORALUCE

Soraluce S. Coop.
Barrio Osintxu s/n
20570 Bergara
Gipuzkoa

Tel. +34 943 76 90 76
Fax: +43 943 76 51 28
soraluce@soraluce.com
www.soraluce.com

**TXURRUKA
JATETXEA**

www.txurruka.com
943 75 15 81

Etxabe Harategia

**Euskal
txahalkia
Bildotsa**

Merkatu Plaza 6 - 7 Postuak
T. 943 75 2375

**SAN ANDRES
ITURGINTZA**

Iturgintza, gasa,
eta berogailuak
sukaldeak eta bainuak

**MENDIZABAL
okindegia**

Kalebarren 10
T. 943 75 20 91
Baltegieta 6
T. 943 75 13 99
SORALUZE

ARRANO
tabernia

etorri eta gozatu
giro euskalduna eta sanua

etxera

Merkatu Plaza
20590 Soraluze t. 943 75 24 40

eguneroko
arraina eta
konjelatuak

Juan Mari arraindegia

Uztailak 23 Jaien hasiera



Uztailak

23

Jaien hasiera





Uztailak
24
Santiago bezpera





Uztailak 24 Sanctiabo bezpera



Urteak
25
Santiago eguna





Urteak
25
eguneko ospakizuna
Santiago



uztailak

25

Santiago eguna









Uztailak
26
Santa Ana eguna





uztailak
26
Santa Ana eguna





ZORION AGURRAK



Paula Arana Oregi

Uztailan 23an 10 urte!
Zorionak politta eta
muxu haundi-haundi bat
maite zaittugunen partez!



Ander Azkona Iñarra

Uztailan 23an 3 urte!
Zorionak eta patxo haundi
bat Lorea eta etxeko
guztion partez!



Zorionak Maren eta Kostia!

Abuztuan urtiak betetzen ditzuzelako!
Patxo pila pila familixa guztixan partetik!



Miren eta Ander Calderon Prol

abuztuan 24an 5urte.
Julen Gabilondo Prol
abuztuan 12xan 6urte.
Zorionak eta muxuak familiakuen partez!



Izar Makinai Milan

Abuztuan 3an, 5 urte!!
Ondo pasatu zure egunian
eta Muxu haundi-haundi bat
etxekuen partez!!!!



Julen Soraluze

Uztailan 24an 9 urte
mutil haundi!!
Zorionak txapeldun,
etxekuen partez!!



Manex Domingez Etxaniz

Uztailan 20xan 10 urte!
Zorionak eta muxu haundi
asko etxeko danon partez!



Unai Moreno

Uztailan 27xan 5 urte!
Zorionak familiakuen partez!



Iker Criado eta Gorka Rascon

Uztailan 16xan eta abuztuan 8xan
3 eta 2 urte betetzen ditzuzelako,
zorionak eta muxu haundi asko
Arianne, Irea eta etxeko danon partez.



Juan Fernandez

Uztailan 12xan
urtiak bete ditzuzelako,
Zorionak eta muxu asko
etxekuen partez!



Zorionak Ane eta Malen!

Uztailan 31an eta abuztuan 3an
urtiak betetzen ditzuzelako!
Patxo haundi bat etxekuen partez!



JUANTXO HERMOSA ALBERDI

Senitartekook eskerrak eman nahi dizkizuegu dolu adierazpenengatik

*Azken laztana eman ezinean,
murgildu gara saminean.
Zure argia ez da itzaliko,
gure bihotzetan zaude betiko.
Geroarte Juantxo,
maite zaitugu.*

Pil-Pilean

Argitaratzailea: Pil-pilean Kultura Elkarte. Errabal kalea 15- 1., PK 27 – 20590 Soraluze, Gipuzkoa **Telefonoa:** 943 75 13 04 **e-maila:** aldizkaria@pilpilean.com **Erredakzioa:** Leire Iturbe eta Miren Narbaiza **Erredakzio batzordea:** A. Unamuno, E. Unamuno eta A. Madrid, L. Iturbe eta M. Narbaiza **Publizitatea:** Ane Larreategi **Logotipoa:** Pablo Galarraga eta Silvio Vaz **Disenua:** Silvio Vaz **Maketazioa:** Iñigo Uribetxebarria **Inprimategia:** Gertu Koop. **Banaketa:** Pil-pilean Ekoizpena, 2.000 ale **I.Z.K.a:** G20696563 **Lege-gordailua:** SS-537-2.000

Pil-pilean Kultura Elkarteak ez du bere gain hartzen aldizkari-
esanen eta iritzien erantzunkizunik.

Aldizkari honek
erakunde hauen
dirulaguntza
jasotzen du euskara
bultzatzeko.



SORALUZeko
UDALA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Saiburuordetza



GIPUZKOAKO FORU
ALDUNDIA

Elizpe
Hortz klinika

Gure zerbitzuak:
- Ortodontzia ikustezina
- Inplanteak

DOHAINEKO BERRIKUSKETAK
FRUANTZAKETA ZURE NEURURIA
KONPRONIOZK GABEKO AURREKONTUA

MUTUALIA, PADI (haurren arretarako hortz programa) Elizburu, 3 beheko, Soraluze • Tel. 943 75 25 67

MABE
ILEA PAINDEGIA

ESTETIKA
SOLARIUM

Errabal kalea 1, beheko
Tel.: 943 75 14 89
20590 SORALUZE

Aras

DIN arauak jarraituz
eta zehaztasun handiz egindako torniluak

T. 943 75 17 36 / 18 03 Industrialdea 20 - 21
F. 943 75 22 95 50 Posta Kutxatila
20590 Soraluze

Soraluzeko Kooperatiba Elkarte

100 URTEA
1910 - 2010 943 75 13 45

Javier Alberdi

EUSKO LABEL

Baimendutako harategia
Euskal Okela
Carniceria autorizada

Errebal kalea, 24 • Tel. 943 75 19 32 • Soraluze

HNOS. BENITO ANAIAK

Etxeko eta Sukaldeko Altzariak
Eskatu presupuestoak konpromisorik gabe

T. eta F. 943 75 20 47
Santa Ana 26, 20590 SORALUZE-PLACENCIA (Gipuzkoa)

Belarrak
Loradenda
eta
belardenda

T. 943 75 30 11

Soraluzeko Kooperatiba Elkarte

100 URTEA
1910 - 2010 943 75 13 45

MGS
Mutua General de Seguros

Loli Nieves García

Santa Ana, 13 • SORALUZE
Tel. 943 75 14 57 - 646 522 659
E-maila: mdnievas@mgs.es
www.mgs.es

GILTZAK, S.L.
SARRILAGINTZA

• Era guztietako sarraila eta segurtasun kutxen **salmenta** eta **mantenua**
• Segurtasun eta iheserako **instalakuntzak**
• Sarrailen **egokipenak**
• Era guztietako giltzen **kopiak**
• Trabatutako atek **askatzen** ditugu

8.00etatik 24.00ak
larrialdiko zerbitzuak
943 70 13 91

Arragueta 3
20600 EIBAR
GIPUZKOA
T. 943 70 13 91
F. 943 20 86 99
giltzak@giltzak.com
www.giltzak.com

Diagnostiko Biologikoa
Naturopatia
Homeopatia
Fitoterapia Ortomolekularra
Kromoterapia
Bach-en loreak...

ioko
Medikuntza Alternatibo Zentrua
Centro de Medicina Alternativa

Jandoriantz, 3 Behea
20720 Azkollia.
Boulevard, 9 Principal A
20003 Donostia
Tlf: 615 779 920
www.medicinaalternativa-ioko.net

ARMENDIA
JATETxea

Ezozu Auzoa 11
20590 Soraluze
T. 943 75 10 02

SUKALDARITZA
TRADIZIONALA



MAPFRE
SORALUZE ZERBITZUAK S.L.



Juan Luis Ibarzabal - Ainhoa Ibarzabal

Gabolatz, 5-8 Behea
20.590 Soraluze (Gipuzkoa)
email: jibarza@infonegocio.com

Tlf.: 943 75 16 58 - 943 75 30 12
Mugikorra: 649 49 79 59 - 649 75 90 78
FAX: 943 75 16 10

Ion Murgizu Pinturak
MARGOKETA OROKORREAN

Empapelatuak
Estukoak
Fatxadak
Eskilarak eta patioak
Pintura industrialak



T. 943 75 1324 M. 652 777 030
Ezoziko etorbidea 24, 2 Behea

Javier Alonso Zelaleta
MEDIKU ESTOMATOLOGOA
K.Z. 20.000.434

Jon Azkiorbebeitia Txurruta
K.Z. 20.000.752

HORTZ KLINIKA

Errabal 1 - Barrenekoa 2 T. 943 75 16 13



GAZTELUPE
taberna

tel: 943 75 20 81



TXURITXU

Zuekin gozatzén

943 75 24 43

Santa Ana Kalea 22 Behea



TXOKO KAFETEGIA



Kafe ederra hartzeko txokorik onena!

Kalebarren 22, behea, Soraluze. Tel. 943 75 17 89



PASCUAL CHURRUGA, S.A.

Hotzian eta beruan jotako tornilluak

Errekalde 21
20590 SORALUZE

T. 943 75 00 06
T. 943 75 16 00
F. 943 75 24 61

GILA TABERNA

GOIZEKO 6:30 ETATIK AURRERA ZABALIK

**GOSARIAK
ETA PINTXO
GOXO GOXUAK**

ERRABAL KALEA 15 T. 943 75 18 34




Harategia

Enkarguz eskatutako janaria ere prestatzen dugu

HARATEGIA

Kalebarren 3. Soraluze Tel. 943 75 12 49

Kontulan Aholkularitza S.L.

Enpresa aholkularitza
Jabe Elkarteak
Aseguruak

Santa Ana, 13 - 1 ezk.
Tlfonua: 943 75 17 82 Faxa: 943 75 01 82

20590 Soraluze GIPUZKOA

MARI MAR HARATEGIA

Gurean Euskal Herriko produktuak!

Tel. 934 75 24 02
Santa Ana kalea, 4 Soraluze




Desing

Disainua eta Sormena

Poligono Amillaga, nº 5
Tlf.: 943 76 99 85
20570 BERGARA (Gipuzkoa)
Fax.: 943 76 05 17

Altzairuen fabrikazioa:

- Bainugelak
- Sukaldeak
- Hormo-armairuak
- Barruko altzairuak

IV. Udako argazki lehiaketa



Bidali argazkiak:

aldizkaria@pil-pilean.com helbidera edo Pil-pilean Euskara Elkartera (27. postakutxa), irailaren 30a baino lehen.

Oinarriak



Irailak 4

17:00 Jaixen hasiera

17:00 Kukumixoren eskutik umeentzako jolasak eta tailerrak

19:30 Afal aurreko erromeria

23:00 Kontzertuak

00:00 Karidadeko salda egiten hasi

SAN MARTZIAL 2010

Irailak 5

10:30 BTT itzulia*

12:30 Mesa

13:00 II. Paeila lehiaketa*

16:30 XIV. Mus txapelketa

18:00 Zezentxoak eta potxokak

19:30 Txokolatada



REVELATIONE

GAME OVER

Pearl Harbour

***BTT/Paeila informazio gehiago:
www.plaentzia.com web gunean edo
605127647 telefonoan astartetik
ostegunera 19:00-tik 21:00-tara.**

